



# Our Lady of Refuge

**OUR MISSION:** "Our Lady of Refuge Parish is a place of safety and a beacon light for the local community. All people, young and old and of any culture, are welcome to take refuge in our parish and rest in the Lord. We live our faith in service to the community."

**5th Sunday of Easter**

**May 3, 2026**

## PARISH STAFF

<b>Rev. Roberto Gomez</b> Pastor	408.715.2286 roberto.gomez@dsj.org
<b>Rev. Duong Nguyen</b> Parochial Vicar	408.715.2285 duong.t.nguyen@dsj.org
<b>Rev. Louis Lava (Leveil)</b> Tamil Catholic Community Priest	Cel. 408.396.8393 anthony.louis.lava@dsj.org
<b>Sr. Mariann Bich Dam Le, LHC</b> Director of Vietnamese Catechist	408.715.2283 mariann.le@dsj.org
<b>Luis L. Miranda</b> Office & Business Manager	408.715.2282 luis.lopezmiranda@dsj.org
<b>Imelda Contreras</b> Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2277 imelda.contreras@dsj.org
<b>Thanh-Thao (Sue) Do</b> Office Admin Assistant - Vietnamese / English	408.715.2280 sue.do@dsj.org
<b>Yasmine Flores</b> Office Admin Assistant - English / Spanish	408.715.2281 yasmine.flores@dsj.org
<b>Catholic Charities of Santa Clara Co.</b>	408.715.2284 lgonzalez2@catholiccharitiesscc.org

### Xin lưu ý:

Bí tích Hoà giải sẽ có liền sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.  
Bí tích Rửa Tội cho trẻ em sẽ vào Thứ bảy tuần thứ hai của mỗi tháng. Khi ghi danh, xin cha mẹ đem theo giấy khai sinh của bé.  
Xin quý anh chị em liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 6 tháng nếu muốn cử hành Bí tích Hôn nhân trong nhà thờ.  
Anh chị em nào muốn về Việt Nam cử hành Bí tích Hôn phối, xin liên lạc với các Cha trong Giáo xứ ít nhất là 3 tháng để viết thư giới thiệu cho các Cha xứ bên Việt Nam.  
Nghỉ thức Xức dầu bệnh nhân sẽ vào thứ Năm đầu tháng trong thánh Lễ Lòng Chúa Thương Xót lúc 6:30 chiều.

## WEEKLY MASS SCHEDULE HORARIO SEMANAL DE MISAS CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ

**Vigil Saturday | Sábado Vigilia**  
Thứ Bảy-Lễ Vọng

5:00 PM.....	Tiếng Việt
7:00 PM.....	Mass in Tamil
<b>SUNDAY   DOMINGO   CHÚA NHẬT</b>	
8:00 AM.....	Thánh lễ tiếng Việt
10:00 AM.....	Misa en Español
12:00 PM.....	Mass in English
1:30 PM.....	Misa en Español
4:00 PM.....	Thánh lễ tiếng Việt

### WEEKDAY MASSES:

**Monday - Saturday: 8:00 AM Vietnamese**  
**Tuesday - Friday: 9:00 AM Spanish**  
**Wednesday: 5:00 PM Perpetual Help Mass**  
**1st. Thursday: 6:30 PM Divine Mercy Mass**  
**Vietnamese, English & Spanish**

**Eucharistic Silent Adoration**  
**Fridays: After 9am Mass until 6pm**

**Confessions in English/Spanish:**  
**Tuesdays: After the 9am Mass**  
**Fridays: 5pm - 6pm**

**Confessions Vietnamese:**  
**Every Saturday after 8am Mass**

Bí tích Hoà giải sẽ có liền sau Thánh lễ 8 giờ sáng Thứ bảy mỗi tuần.

## Weekly Collection & Donations Summary Report

Week Ending on	Total Sunday 1st Collections:
3/29/2026	\$12,267.00
4/5/2026	\$10,529.50
4/12/2026	\$10,041.00
4/19/2026	\$9,086.00
4/26/2026	\$10,818.00
Mar/2026 Online Transactions:	\$1,903.43

## OFFICE HOURS HORARIO DE OFICINA GIỜ LÀM VIỆC VPGX

**TUE - FRI | MARTES - VIERNES |**  
**THỨ BA - THỨ SÁU**

**9:00 AM—12:00 PM & 1:00—6:00 PM**  
**SATURDAY | SÁBADO | THỨ BẢY**  
**9:00 AM—12:00 PM**

**PARISH OFFICE CLOSED ON**  
**SUNDAY, MONDAY & HOLIDAYS**

**HOSPITAL EMERGENCY NUMBER:**  
**(408) 345-2445**

# Chúa Nhật 5 Mùa Phục Sinh Năm A (22.05.2011)

## TIN NƠI CHÚA GIÊSU

Trong buổi đọc kinh Lạy Nữ Vương Thiên Đàng, trưa Chúa nhật 22.05.2011, Đức Thánh Cha Bênêđictô XVI đã diễn giải lời Chúa Giêsu “Thầy là đường, là sự thật và là sự sống”, và ngài cũng kêu gọi chấm dứt nạn bạo lực. Ngài nói:

Anh chị em thân mến,

Tin Mừng chúa nhật hôm nay, Chúa nhật thứ 5 Phục sinh, đề nghị 2 giới luật đức tin: tin nơi Thiên Chúa và tin nơi Chúa Giêsu. Thực vậy, Chúa nói với các môn đệ: “Các con hãy tin nơi Thiên Chúa và cũng hãy tin nơi Thầy” (Ga 14,1). Đây không phải là hai tác động tách biệt nhau, nhưng là một hành vi đức tin duy nhất, đầy lòng gắn bó với ơn cứu độ do Thiên Chúa thực hiện nhờ Con Duy Nhất của Ngài. Tân Ước đã chấm dứt sự vô hình của Chúa Cha. Thiên Chúa đã biểu lộ tôn nhan của Ngài, như câu trả lời của Chúa Giêsu cho tông đồ Philipphê: “Ai thấy Thầy là thấy Cha Thầy” (Ga 14,9). Con Thiên Chúa, khi nhập thể, chịu chết và sống lại, đã giải thoát chúng ta khỏi sự nô lệ tội lỗi để ban cho chúng ta tự do của con cái Thiên Chúa và đã cho chúng ta biết tôn nhan Thiên Chúa Đấng là Tình Thương: Thiên Chúa là Đấng ta có thể thấy được, Ngài hữu hình trong Đức Kitô. Thánh Têrêsa Avila đã viết rằng “Chúng ta không được rời xa điều tạo nên chính sự thiện và phương dược của chúng ta, nghĩa là không được rời xa nhân tính chí thánh của Chúa Giêsu Kitô Chúa chúng ta” (Castello interiore, 7,7: Opere Complete, Milano 1998, 1001). Vì thế, chỉ khi tin vào Chúa Kitô, kết hiệp với Người, thì các môn đệ, trong đó có cả chúng ta nữa, mới có thể tiếp tục hoạt động trường kỳ của Chúa trong lịch sử. Chúa nói: “Thật, Thầy bảo thật các con: Ai tin nơi Thầy, thì họ cũng sẽ làm được những công việc mà Thầy đang làm” (Ga 14,12).

Niềm tin nơi Chúa Giêsu bao hàm việc theo Ngài hằng ngày, trong những hành vi đơn sơ họp thành ngày của chúng ta.” Chính Mẫu nhiệm

Thiên Chúa hoạt động một cách âm thầm. Chúa kiến tạo lịch sử của Ngài một cách từ từ trong lịch sử lớn của nhân loại. Ngài trở thành người, nhưng theo một thể thức có thể bị những người đồng thời và những thế lực của lịch sử làm ngỡ không biết tới. Chúa chịu đau khổ và chịu chết, và trong tư cách là vị sống lại, Ngài muốn đến với nhân loại qua niềm tin của các môn đệ là những người mà Ngài tỏ mình cho. Chúa liên tục âm thầm gõ cửa tâm hồn chúng ta, và nếu chúng ta mở cho Ngài, thì dần dần Ngài sẽ làm cho chúng ta “thấy” được Ngài (Đức Giêsu thành Nazareth II, 2011, 306). Thánh Augustinô quả quyết rằng “Điều cần thiết là Chúa Giêsu nói: “Thầy là đường, là sự thật và là sự sống” (Ga 14,6), vì sau khi biết được con đường, ta còn phải biết mục đích nữa” (Tractatus in Ioh., 69, 2; CCL 36,500), và mục đích chính là Chúa Cha. Vì thế, đối với các tín hữu Kitô, đối với mỗi người chúng ta, con đường dẫn đến Chúa Cha chính là hãy để cho Chúa Giêsu hướng dẫn, cho lời chân lý của Ngài dẫn dắt, và đón nhận hồng ân sự sống. Chúng ta hãy coi lời mời của thánh Bonaventura như của chúng ta: “Vậy con hãy mở mắt, lắng tai tinh thần, mở môi miệng và làm cho tâm hồn sẵn sàng, để trong mọi loài thụ tạo, con có thể nhìn thấy, lắng nghe, chúc tụng, yêu mến, tôn kính, tôn vinh, và tôn thờ Thiên Chúa của con” (Itinerarium mentis in Deum, I, 15).

Các bạn thân mến, sự dẫn thân loan báo Chúa Giêsu Kitô, là đường, sự thật và là sự sống (Ga 14,6), là nghĩa vụ chính yếu của Giáo Hội. Chúng ta hãy khẩn cầu Đức Trinh Nữ Maria xin Mẹ luôn giúp đỡ các Mục Tử và những người trong các thừa tác vụ khác nhau, loan báo Tin Mừng cứu độ, để Lời Chúa được phổ biến và con số các môn đệ được gia tăng thêm (Cv 6,7)

Chào thăm và kêu gọi

Sau khi ban phép lành cho mọi người, Đức Thánh Cha đã nhắc đến hai lễ phong chân phước và nói rằng:

Tôi chia vui với Giáo Hội tại Bồ đào nha vì lễ phong chân phước cho Mẹ Maria Chiara Chúa Hải Đồng Giêsu, diễn ra hôm qua (21-5) tại

Lisboa và với Giáo Hội tại Brazil, nơi mà chúa nhật hôm nay tại Salvador Bahia, có lễ phong chân phước cho nữ tu Dulce Lopes Pontes. Cả hai phụ nữ thánh hiến này, thuộc hai hội dòng đều được đặt dưới sự bảo trợ của Đức Mẹ Vô nhiễm. Chúc tụng Chúa và Mẹ Thánh của Ngài!

Trong lời chào thăm các tín hữu bằng các thứ tiếng khác nhau, Đức Thánh Cha cũng đưa ra nhiều lời nhắn nhủ. Với các tín hữu nói tiếng Pháp, Đức Thánh Cha nói:

Trong đà tiến mà lễ phong chân phước cho Đức Gioan Phaolô 2 mang lại cho Giáo Hội, tôi mời gọi anh chị em hãy đọc kinh Mân Côi suy niệm các mầu nhiệm sự sáng như Đức Chân Phước Giáo Hoàng đã mời gọi chúng ta. Khi bước theo những giai đoạn trong sứ vụ của Chúa Kitô cùng với Mẹ Maria, chúng ta có thể như Mẹ nhìn thấy Tình yêu của Chúa Cha hoạt động trong đời sống và hoạt động của Chúa Con. Ước gì như thế chúng ta có thể trở thành những người tôn thờ trong tinh thần và chân lý và là những chứng nhân!

Bằng tiếng Anh, Đức Thánh Cha đặc biệt chào thăm các tham dự viên khóa huấn luyện lãnh đạo do Cộng đồng thánh Egidio ở Roma tổ chức, và ngài cầu nguyện cho họ trong nỗ lực loan báo Tin Mừng, phục vụ người nghèo và những người túng thiếu tại các nước nguyên quán.

Đức Thánh Cha nhắc đến Hội nghị Đại kết về Hòa bình do Hội đồng đại kết các Giáo Hội Kitô tổ chức tại Kingston, thủ đô Jamaica trong những ngày này. Hội nghị này là cao điểm của một chương trình dài 10 năm nhằm bài trừ mọi hình thức bạo lực. Đức Thánh Cha nói:

Chúng ta hãy hiệp ý cầu nguyện cho ý hướng cao thượng này, và tái quyết tâm loại trừ bạo lực trong gia đình, trong xã hội và trong cộng đồng quốc tế. Các bạn thân mến, trong niềm vui của mùa Phục Sinh, ước gì chúng ta được Chúa Phục Sinh củng cố trong nỗ lực trung thành theo Ngài và chia sẻ cuộc sống của Chúa.

Sau cùng, khi chào thăm các tín hữu nói tiếng Ý, Đức Thánh Cha đặc biệt nhắc đến đông đảo các em chịu phép thêm sức thuộc tổng giáo phận Genova bắc Italia, do Đức Hồng y Angelo Bagnasco, cũng là Chủ tịch HĐGM Italia hướng dẫn. Ngoài ra có một nhóm đông đảo các thành viên thuộc Phong trào bảo vệ sự sống. Đức Thánh Cha nói:

Các bạn thân mến, tôi chúc mừng các bạn, đặc biệt vì các bạn sẵn lòng giúp đỡ các phụ nữ gặp khó khăn trong việc thai nghén, các cặp đính hôn và các đôi vợ chồng muốn sinh sản theo tinh thần trách nhiệm. Qua đó các bạn hoạt động cụ thể cho nền văn hóa sự sống. Tôi cầu xin Chúa, qua sự sẵn lòng đóng góp của các bạn, làm cho việc chấp nhận sự sống trở thành một động lực đoàn kết tại Italia và mọi nước khác trên thế giới. Tôi chúc lành cho các em được tổ chức Unitalsi hướng dẫn, các em đang khắc phục những khó khăn do bệnh tật gây ra và trở thành chứng nhân hòa bình. Tôi cũng khích lệ các bệnh nhân và những người thiện nguyện hiến diện nhân dịp tuần lễ toàn quốc Italia các bệnh nhân bị xơ cứng.

G. Trần Đức Anh OP

Nguồn: vietnamese.rvasia.org (22.05.2011)



**Meta de Campaña  
para la Parroquia  
Nuestra Señora del  
Refugio: \$793,000**

**Compromisos hasta  
la fecha: 40  
Recaudado:  
\$322,980  
(40%)**

## JÓVENES Y ADULTOS JÓVENES

### Sembrando las Semillas del Futuro

**\$5,250,000**

Hoy en día, el 85 % de los jóvenes católicos se alejan de su fe antes de cumplir los 25 años. Sin embargo, siguen buscando un sentido, un propósito y un lugar al que pertenecer. La Iglesia debe acompañarlos, con autenticidad y compasión, reconociendo que no solo son el futuro, sino también una parte vital de la Iglesia actual.

Esta campaña se centrará en crear espacios y oportunidades en los que los jóvenes puedan construir una relación con Cristo y entre ellos, encontrar un sentido de pertenencia y acoger la llamada de Dios en sus vidas. Las inversiones clave, basadas en las conclusiones de nuestras asambleas sinodales, incluyen:

- Centros regionales para jóvenes adultos que ofrecen mentoría, compañerismo y formación dirigidos por compañeros.
- Enriquecimiento espiritual, oportunidades de servicio y actividades de construcción de comunidad para jóvenes y adultos jóvenes
- Formación espiritual y de liderazgo para el ministerio juvenil de secundaria y preparatoria en todas las parroquias
- Plataformas digitales interparroquiales que conectan a los adultos jóvenes con liturgias, eventos y oportunidades de servicio



*¿Cómo te llama Dios a usar todo lo que te ha confiado para sembrar la fe en las generaciones venideras?*



Các mục tiêu của  
Chiến dịch Giáo xứ  
Đức Mẹ Nơi Nương  
Tựa: \$793,000

Các cam kết tính  
đến nay: 40  
Số tiền đã huy động  
tính đến nay:  
\$322,980  
(40%)

# THANH THIẾU NIÊN VÀ NGƯỜI TRẺ

## Gieo Hạt Giống Tương Lai

\$5,250,000

Hiện nay, 85% thanh thiếu niên Công Giáo dần xa rời đức tin trước tuổi 25. Tuy nhiên, họ vẫn tiếp tục tìm kiếm ý nghĩa, mục đích và sự thuộc về. Giáo Hội phải đồng hành cùng họ một cách chân thành và đầy lòng thương xót, nhận ra rằng họ không chỉ là tương lai mà còn là một phần quan trọng của Giáo Hội ngày nay.

Chiến dịch này sẽ tập trung vào việc tạo ra không gian và cơ hội để giới trẻ có thể xây dựng mối quan hệ với Chúa Ki-tô và với nhau, tìm kiếm sự thuộc về, và đón nhận lời kêu gọi của Thiên Chúa trong cuộc sống của họ. Các khoản đầu tư chính được hình thành từ những hiểu biết từ các đại hội hiệp hành của chúng ta bao gồm:

- Các Trung Tâm Giới Trẻ Khu Vực cung cấp hướng dẫn đồng đẳng, giao lưu và đào tạo đức tin
- Hoạt động nâng cao đời sống thiêng liêng, cơ hội phục vụ và xây dựng cộng đoàn cho thanh thiếu niên và người trẻ
- Đào tạo tâm linh và lãnh đạo cho mục vụ thanh thiếu niên trung học và phổ thông trong các giáo xứ
- Các nền tảng kỹ thuật số liên giáo xứ kết nối người trẻ với các thánh lễ, sự kiện và cơ hội phục vụ



*Thiên Chúa đang mời gọi mỗi người chúng ta tại Giáo xứ Đức Mẹ Nơi Nương Tựa như thế nào, để sử dụng tất cả những gì Ngài đã trao phó cho chúng ta mà gieo những hạt giống đức tin cho các thế hệ mai sau?*



**Our Lady of Refuge  
Parish Campaign  
Goal: \$793,000**

**Pledges to date: 40  
Total Raised:  
\$322,980  
(40%)**

## YOUTH & YOUNG ADULTS

### Sowing Seeds of the Future

\$5,250,000

Today, 85% of Catholic youth disengage from their faith by age 25. Yet they continue to seek meaning, purpose, and belonging. The Church must walk with them, authentically and compassionately, recognizing they are not only the future but also a vital part of the Church today.

This campaign will focus on creating spaces and opportunities where young people can build a relationship with Christ and each other, find belonging, and embrace God's call in their lives. Key investments shaped by insights from our synodal assemblies include:

- Regional Young Adult hubs offering peer-led mentorship, fellowship, and formation
- Spiritual enrichment, service opportunities, and community-building activities for youth and young adults
- Spiritual and leadership formation for middle and high school youth ministry across parishes
- Cross-parish digital platforms connecting young adults with liturgies, events, and service opportunities



*How is God calling each of us at Our Lady of Refuge Parish to use all that He has entrusted to us to sow seeds of faith for generations to come?*